

THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 24TH OF EACH MONTH.

SUPPLIED TO MEMBERS ONLY.

Vol. XXV.—No. 295.

NOVEMBER, 1929.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone: Holborn 4794.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

Hon. President: J. M. WARDEN.

President: JOHN MERCHANT.

Hon. Vice-Presidents: G. D. BUCHANAN, MISS E. A. LAWRENCE.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P., PROF. W. E. COLLINSON, M.A., Ph.D., W. M. PAGE, S.S.C.

Hon. Secretary: ROBERT ROBERTSON.

Hon. Treasurer: PAUL BLAISE.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager: CECIL C. GOLDSMITH, F.C.I.

Office Hours: 9—5.30. (Monday till 8.30, Saturday till 12.30).

The Association consists of Fellows, Members, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are:—Fellows, 21s.; Members, 5/-; Junior Members (under 18), 2s. 6d.; Life Fellowship, £12 : 12 : 0 Life Membership £5.

A list of Affiliated Federations and Groups will be sent on application. Group Affiliation fee: 6d. per member per annum; minimum, 5/-.

This Official Organ is sent each month to Fellows and Members.

"INTERNATIONAL LANGUAGE."—A monthly magazine in English, devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *The Esperanto Student*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

GREAT EXPECTATIONS!

It is now certain that the Universal Congress of 1930 will take place in Oxford.

The B.E.A. and the Congress Committee will do all possible to make preparations worthy of the occasion.

But for this purpose we must first feel our own feet firmly on the ground. To curtail propaganda and other work at such a moment would seem to be madness. Yet this must be, if British Esperantists do not more generally realise the situation and their consequent duty.

At the moment of writing we do not know what response our hopes for a commemoration of the B.E.A. Jubilee on October 14 will receive. Our old friend Esperantisto 8820, however, has given a fine lead by a donation of £25.

Let every member read the article and the letter which follow, and set to work.

RATES IN ESPERANTUJO.

Organised administration and representation are quite as essential in Esperantujo as in other lands. Customarily every member of the community—for whose benefit and convenience the organisation is established—is assessed to provide the requisite means. We have not yet reached that stage in Esperantujo: we assess ourselves. The result is that a few make generous contribution, but by far the greater

number appear to take no thought of their obligation in this respect, and so fail to pay their share.

What would happen in a Borough or Urban District if rates were paid only by those who realised their Council's needs? Either that body would become involved in debt, or local amenities would languish. Roads would have to go unmade, unlighted, uncleansed; open spaces would become public eyesores, and so forth. In such case public opinion would undoubtedly express itself, to bring all the inhabitants into line and so redress the balance.

The "Local Authority" which represents and acts for us corporately, and secures what amenities are possible, is the British Esperanto Association. Its district has a large population of Esperantists, of which but a small number "pays rates," though only the modest sum of 5/- per annum is required.

Year by year, under present circumstances, the Council has to call for Guarantors to enable it to carry on. This is obviously a most unfair system, and must, in the long run, fail. The Association has unfortunately very limited means of getting at the non-member, and therefore it has to appeal to you, its loyal members, individually. It calls upon you to put this matter before those with whom you can get into touch,

URGENTLY NEEDED
by MARCH 31st:
500
NEW MEMBERS!

and secure their adherence. Constitute yourself "An agent for the B.E.A.", and urge upon all around the duty and necessity of supporting the National Association by membership. A "national association" represents all, and works for the benefit of all; but the term "national" becomes ludicrous when applied to a body which receives the support of but a limited few.

With a goodly increase of members the Association will be able to carry on and progress. Without that addition its present operations will have to be very considerably curtailed. The opportunity is yours, and I heartily wish you every success in your efforts.

ROBERT ROBERTSON, *Hon. Secretary.*

AN OPEN LETTER.

London, October 1929.

To the Editor of "The B.E."

Sir,—In connection with the "25th Birthday" appeal for the immediate enrolment of a large number of additional members of our Association (or, for those unable to get new members, the furnishing of resources in the shape of donations), may I suggest to present members a practical course of action which I am myself following, i.e., that they should pay a year's fees of one or more new Junior Members (under 18) at 2/6 each, and thus help to increase the interest of boys and girls in the movement? If only 400 Junior Members were thus enrolled *before December 31st*, we should have £50 towards the needed sum. Surely, our members as a whole can find 400 boys and girls for this purpose among their own and their friends' children and among those attending school classes in Esperanto?

But whether help be given in this way or by direct donations, "he gives twice who gives quickly"; the money should reach headquarters during November or December and thus be included in this year's income. Next year, with the Oxford Congress and its results, our income should be considerably increased; and if (say) £200, which only means an average of five shillings from 800 of our members, can be raised immediately, we of the Council and Executive can carry on our work freed from anxiety or the need to contemplate any retrograde step. The Association is solvent from a balance-sheet point of view; but its capital is mostly locked up in stocks of text-books and literature, and what is needed is cash to carry on our activities.

Yours faithfully,
BERNARD LONG.

29th BRITISH CONGRESS, Canterbury, 1929.

From the general point of view the Congress was very successful. One thing that greatly helped was the fact

that the kongresejo provided a café and other conveniences under the same roof.

From the financial point of view, the Congress was not quite so successful, a 75% call on the guarantors being necessary. There were several unforeseen expenses, but the greater portion of the deficit was due to the fact that only 214 booked, whereas the budget to which we worked was based on a membership of 250.

Receipts.

	£ s. d.
Congress Fees	38 14 0
Dance Tickets	1 10 0
Donations and guarantees paid	26 16 0
Book sales	22 3 8
Handbook advts.	10 3 6
Congress Lunch	30 16 0
Folkestone Excursion	50 17 0
	<hr/>
	£181 0 2

Expenditure.

	£ s. d.
Printing and Stationery	11 2 9
Advertising	1 12 6
County Hall, Band, etc. ...	27 15 10
Postage	4 19 1
Handbook	17 14 0
Congress Lunch... ...	28 0 9
Folkestone Excursion ...	48 10 0
Book purchases ...	18 11 8
Miscellaneous	22 9 4
Balance to S.E. Fed. ...	4 3
	<hr/>
	£181 0 2

I have examined the Congress Account Books and all receipts and vouchers, and certify that the above figures are correct.

(Signed) CHAS. STEEL.
Hon. Auditor.

12th August, 1929.

MOVADO FEDERACIA.

Lancashire and Cheshire. Je 21-22 Septembro okazis konferenco en Birkenhead. Ĉeestis 48. Sabato prezidis Konsilantino Moore, J.P. Dimanĉe prelegis Prof. Collinson pri historio en la komerca vortaro; S-ro Milligan, M.A., pri vagado en Rusujo, kaj S-ro Mawson pri la utilaco de la U.E.A. por la vojaganto. Sekvis vigla diskuto pri Neŭtralismo. Ĝis revido en Haslington, Januare!

Scottish. La Kongreso de 6-8 Septembro estis okazoplena. Akcepto de la urbestro kaj la magistrato. Vizito al la abatejo. Favoraj paroladoj de Pastro John Chambers kaj Ĉefkonsilanto McNair, reprezentantaj la Urban Konsilantaron. Letero de eksparlamentano Rosslyn Mitchell, kiu forte subtenis Esperanton. Bonega koncerto, belaj deklamajoj de F-ino Mactaggart (10 $\frac{1}{2}$ -jara). Aŭtomobila ekskurso. Entute tre guinda. Nova Prezidanto: F-ino E. Anderson el Burntisland. Venonta kongreso okazos en Dundee.

South Midland. La semajnfina konferenco ĉe Digsowell House, Welwyn Garden City, 5-7 Oktobro, estis tre sukcesa. Krom la B.E.A. kaj la Federacia kunvenoj, oni guis koncerton kun sprita teatrajo de S-ro Gething, kaj aŭskultis specimenan lecionon kaj prelegon pri instrumetoj de Prof. Findlay. Ĉe Esperanta Diservo en la apuda pregejo predikis S-ro V. Hawkes.

Ciu, kiu mendis fotografajon, bonvole sciigu detalojn al S-ro J. T. Holmes, 1 Applecroft Road, Welwyn Garden City. La listo kun ĉiuj detaloj perdisis, do sen plua avizo oni ne povos plenumi mendojn.

OFFICE PROPAGANDA.

Meetings addressed since the last report (exclusive of visits to Federation and similar meetings): Bexley Heath, Leytonstone, Walthamstow, W. Norwood, Chadwell Heath, Penge, Ilford, Blackheath, Shooters Hill, Stratford, Cricklewood, Grays, Westminster, Letchworth, Caledonian Rd., W. Hendon, N. Battersea, Berhamsted, New Cross, Catford, Edmonton, Bermondsey, Walthamstow, Woodford Green, New Eltham, Muswell Hill, Upper Norwood, Deptford, Leyton, Epsom, E. Sheen, Lavender Hill, Peckham, Southport, Brixton, Marylebone. Meetings 38, present 1228, sales £12:4:9.

MOVADO GRUPA, KURSA, LOKA.

Blackburn. Nova kurso kun dek membroj. La klubejo nun malfermiĝas sabate je 6.30. Vizitantoj bonvenaj. Danco okazos 9 Novembro ĉe Brownhill Ko-operejo, 7.0, 3/6; kun noktomango 4/6.

Bournville'anoj kun aliaj kunvenis 4-6 Oktobro en Stratford-on-Avon. Oni aŭskultis parolojn pri la liber-tempo en Oostduinkirke, kursgvidado, kaj la fundamenta unueco de ĉiu religio. Oni debatis, ĉu homaj malfortoj helpas al homara bonstato. Partoprenis S-ro Appleby (Cheltenham), F-ino Nixon (Bournville), S-ro Goodliffe (Nottingham), S-roj I. Wright kaj W. B. Johnson (Birmingham). Intertempe oni vizitis lokajn vidindajojn. Intelligentestoj kaj Esperanta Kriketo kun aliaj amuzoj helpis al tre ĝuinda tempo.

Chapel-en-le-Frith. Kursoj ĉe Critclow's Cafe, marde, 6.30-8.30. Elementa 7/6, Supera 5/-.

Darlington. Kursoj en Temperance Institute, ĵaŭde, Elem., 7.0, sub S-ro G. Mell; Meza, 8.15, sub F-ino N. Johnson.

Exeter. Kurso sub S-ro R. W. J. Norton, ĉe University College, Vendrede, 7.30. 3/6: W.E.A.-anoj, 1/-.

Folkestone. La grupo filiiĝis al la B.E.A. Sek., S-ino H. Box, 25 Millfield. Kunvenoj la unuan kaj trian lundojn en ĉiu monato, 7.0, ĉe Clough's Commercial College, 62 Guildhall Street. Je 7 Oktobro oni faris al S-ro Smith-Clough donacon de libroj kiel dankesprimon pro multvalora servado.

Great Harwood. Kurso ĉe Labour Hall, Blackburn Road, lunde, 8.0, sub S-ro J. H. Greaves el Rishton. Sek., F-ino Edith Waring, 162 St. Hubert's Road.

Jamaica. S-ro G. W. Butler, frato de nia sekretario, komencis kurson ĉe sia adreso: Loisan, Collins Green Crescent, Cross Roads P.O., Jamaica. La 12 lernantoj faras tre bonan progreson. Dupaga artikolo de S-ro Butler aperis en la Septembra numero de la grava loka gazeto *Cosmopolitan*.

Leeds. La 27a sezono komenciĝis per publika kunveno, ĉe kiu S-ro Frank Thurgood el York faris konvinkan paroladon. La kursoj okazas en Y.M.C.A. Halo (ne, kiel antaŭe anoncite, ĉe la Y.M.C.A.). F-ino Polman el Holando parolis pri siaj spertoj inter Leedsaj amikoj, kaj oni tradukis ŝian paroladon anglen. Tri knabinoj el Northeote Girls' School kantis tre bele erojn el la Kantaro.

Kurso sub la aŭspicioj de Leedsa Laborista Kolegio okazas ĉe 2 St. George's Terrace, Camp Road, vendrede, je 7.45. Instruisto, S-ro L. Burley.

Leicester. Kurso ĉe Ellis Avenue Evening Institute, ĵaŭde, 7.30.

Lincoln. Kurso sub S-ro J. H. Lill (1 Frederick St.) komenciĝis kun 18 membroj.

Liverpool. 5 Nov., Elekto de Parlamenta Kandidato, 12, La sinjorinoj, 19, La U.E.A. 26, La Socia Signifo de Lingvoj.

London Club. Nov. 1, Sociala vespero (6p). 5, Muzika vespero. 8, Komuna kantado. 12, La U.E.A.

London, Peckham. La kurso ĉe Peckham Literary Evening Institute (County Secondary School, Peckham

(lumbildoj). 15, Julio Baghy. 19, Vistludaro. (1/-). 22, Kemia Jonglado. 26, Voĉoj trans la maro. 29, Esperanto in Britain.

London, Eltham. Kurso ĉe Pope Street School, New Eltham, (Eltham Literary Institute), ĵaŭde. 2.30-4.30. 4/-. M. C. Butler.

London, Kilburn. S-ro A. H. Constance, F.B.E.A., parolados vendredon, 25 Oktobro, je 8.15, ĉe ĉambro en Brondesbury Chapel, High Road, Kilburn. Oni invitas ĉiun interesiton, kaj intencas starigi kurson.

London, Palmers Green. Oni intencas starigi kurson. Detaloj ĉe S-ro P. L. Wright, 5 Hoppers Rd., N. 13. Road, S.E. 15) okazas ĵaŭdvespere, 7.30. 2/-. E. L. Bone, B.A.

London, Blackheath. Pro parolado farita de S-ro A. H. Constance oni intencas komenci kurson. Detaloj ĉe S-ro Constance, 9 Holmdale Road, N.W. 6.

Manchester. 7 Nov., Ĉu vi estas felicaj? Se ne, kial? 14, Edukado. 21, Divena ludo. 28, Komunismo.

Paisley. Pro intereso vekita de la skota kongreso, kaj energio loka propagando, starigis vigla grupo. Sekretario, F-ino M. Crawford, 10 Balgair Drive. Elementa kurso kun 31 lernantoj; supera kun 9, sub S-ro R. Stevenson.

Rochdale. Ĉe loka Karnaval, 14 Sept., la tiea grupo montris standardon kun la vortoj "Esperanto—a second language for all," kaj "Learn Esperanto, and Speak to the World."

Southend. Paroladoj pri la Budapest Kongreso, 1 Nov., 8.0, ĉe 175 Hamlet Court Road, Westcliff.

Southport. Okaze de la jarkunveno de la Kvakera Esperanta Societo oni arangis kunvenon de la loka grupo, kaj parolojn antaŭ la adolta lernejo kaj la kvakera kunveno. Bonega raporto en *Southport Guardian*, 2 Okt.

Wolverhampton. Kurso ĉe Friends' Meeting House, Horsman Street, merkrede, 7.30.

York. Kursoj ĉe 24 Blossom Street: pago nominala. Elem. lunde, 7.0; Supera, lunde, 8.0; S-ro W. F. Lawrence. Mezgrada merkrede, 7.30, S-ro F. Thurgood.

MOVADO FAKA.

Education. *The Woman Teacher* (4 October) translates an article from *Internacia Pedagogia Revuo* on the success of the Ĉe Method.

Pitman's Journal (21 Sept.) reports on the Esperanto classes for school teachers arranged by the Hungarian Educational authorities before the opening of the Budapest Congress, that at the end of the twelve days' instruction the 70 teachers of various nationalities were able to understand one another and carry on intercourse with representatives of 34 nationalities.

The Schoolmaster has recently published several letters of interest; particularly two by Mr. Roonie and Mr. H. Stay.

The circulation of *Internacia Pedagogia Revuo* has increased 27% in the last year. The number for Sept.-Oct., contains reports on Esperanto at the Congress of the World Federation of Educational Associations, Geneva (25 Jul.-4 Aug.), the Conference of the New Education League in Helsingfors (8-21 Aug.), and the Teachers' Meetings at the Budapest Congress (7-8 Aug.); Subscription 3/- per annum, from Miss Hancock, 172 Sackville Road, Hove.

Railway. In *The Railway Review* of 20 Sept., Mr. N. Nachans, Secretary of the I.T.F., gives details of the many ways in which the I.T.F. and the I.T.F. Journal have already supported and used Esperanto. He adds: "In view of the growing interest in Esperanto, we are prepared to lay before our Committee a proposal to take further measures and to consider the publication of a monthly journal in Esperanto. But we must have

beforehand the assurance of the co-operation of the Esperantists themselves. . . . A twelve page journal could be issued if there were a guarantee of 1500 subscriptions at 4/2 a year; with 3000 subscribers the cost would be 2/6. . . . It is now the turn of the Esperantists themselves." He concludes: "Communicate with the I.T.F., 61 Vondelstraat, Amsterdam."

Science. It is proposed to form a group of members of I.S.A.E. in Gt. Britain and Ireland, for mutual help. Details from Miss Emily A. Mann, 87 Earlham Grove, Forest Gate, E.7.

MORTOJ.

Holmes. Je Septembro 8, en Shepperton, Thomas W. Holmes, kiu faris multan laboron por *Esperanta Ligilo*.

Scorgie. S-ro. A. Scorgie, M.B.E.A., el Glasgow.

VARIOUS.

"The Contributor" offered a prize for the best translation into English of an Esperanto paragraph in the August issue. This was gained by Mr. W. Banner, 22 Tavistock Crescent, W.11.

A Traveller ("Northern Daily Mail," 12 Sept.), records his experience in 1926, when in a train journey he met three Englishmen, an American, a German, a Swede, an Italian, a Spaniard, an Icelander, and a Swiss, who by using Esperanto conversed unhampered by the language barrier.

Adult Learning. In this book by Prof. E. L. Thorndike and others (New York, The Macmillan Co., 1928) is described a series of exhaustive experiments on the teaching of Esperanto and other subjects. One conclusion is that as regards the learning of languages the child is inferior to the adult; the best age being 25-30, or, generally speaking, 20-35.

VERKOJ RICEVITAJ.

Fabeloj. Originalo de Franjo Modrijan. Fea fantazio. 31pp., 3p.

Adresaro de Japana Esperanto-Instituto, Septembro, 1929. En japana lingvo, kun kelkaj adresoj de alilandaj membroj. El tabelo en la fino ĝajne montrigas, ke la membraro kreskis jene: 1916, 189; 1921, 720; 1926, 1840; 1929, 2181. Gratulinda progreso!

General Language Course. Helen S. Eaton. Lecionaro verkita laŭ la historio "La Parure" de Maupassant. Samtitola kun la libro eldonita de F.-ino Eaton en 1928, sed enhavo tute nova. Eldonis IALA, 128pp., 4/-.

Ključ za Esperanto. Esperanta ŝlosilo en Slovena lingvo. 40pp., 4p. Bonvena aldono al la ŝlosilaro.

Propaganda Envelopes with English text (that of the B.E.A. envelope without the address of the B.E.A.) Por 100, 1/6.

Vortrezoro el "Cefratoj" de Goethe kaj "Rabistoj" de Schiller (Wörterbuchbausteine). Germana frazaro kun Esperanta traduko, verkita de D-ro S. Lederer kaj la grupo "Verda Stelo" en Prago. 54pp. Prezo ne montrita. Ĉe "Verda Stelo," Kafejo Edison, Prikopy 1, Praha 1.

Balzamo de San Luis. Flugfolio pri nervofortiga distilajo kontraŭ la plej diversaj okazintajoj. Benedikta Missionskloster Schweiklberg, Vilshofen a Donaŭ, Bavarujo.

Revuelcio en la Lingvoscienco. Skizo de A. P. Andreev pri la "Jafetida" lingvotorio de Akademiano Marr kaj ĝiaj sekvoj rilate la estontan universalan lingvon. 68pp.

***Step by Step in Esperanto.** Cloth, 2/6.

Books starred are stocked by the B.E.A. Postage extra. Others should be ordered not from the B.E.A., but from the address given.

B.E.A. LIBRARY.

Contributions are gratefully acknowledged from Mr. K. R. C. Sturmer, Miss Orman, Miss Cheesman, Mr. E. P. Graham, and Mr. Hugh Nicol (9/-). Mr. E. H. Sandoe has given 10/-, the proceeds of sales of a beautiful engraving made by himself of St. Ethelburga's Church (ejo de la Esperanta Diservo). Those interested please write him (87 Indus Road, Charlton Park, S.E. 7).

The British Esperanto Association (Inc.).

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C. 1.

Official Notices.

CANDIDATE FOR FELLOWSHIP.

Frank Goodliffe, Nottingham.

CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

Baker, C. Ashmore	Welwyn Garden City
Barnard, Cyril C., B.A.	Welwyn Garden City
Barton, John T.	Saint Pancras
Bremner, Andrew M.	Glasgow
Broadist, George H.	Handsworth, Birmingham
Chinn, S.-ino Linda A.	Welwyn Garden City
Clarke, F.-ino Grace	Luton
Downy, Charles	Tilbury
Fillingham, Harold	Nottingham
Hame, J. W.	Churston, Nr. Brixham
Huson, F.-ino Hilda (Jun.)	Chesterfield
Johnson, F.-ino Nan	Darlington
Lindsey, S. W.	Walthamstow, London
Lord, Edgar C.	Exeter
Moss, F.-ino Marguerite E.	Southsea
O'Brien, F.-ino Susanna G.	Worthing
Peart, Dudley N.	Cheltenham
Reid, George	Leith
Stubbs, Richard	Cheltenham
Turner, James F.	Hull
Walker, William	Plymouth
Warwick, Sydney P.	Northampton
Williamson, Thomas B.	Leeds
Witts, Rawdon J.	Bishop's Clewe

LOCAL REPRESENTATIVES.

Glasgow: B. Barback, B.Sc., 29 Scotia Str., Glasgow, C.4.

Guernsey, C.I.: E. Carlton, "Broomwood," Upper Ville au Roi, St. Martin's, Guernsey.

London, S.W.17: F.-ino K. Clamp, 96 Lucien Road, Tooting, S.W. 17.

NEW DELEGATE COUNCILLORS.

Kingston-on-Thames: Mrs. Kendrick

West Midland: J. J. Grant, I. H. Wright.

EXAMINATIONS

Will be held at the Offices of the Association, 142, High Holborn, London, W.C. 1, as follows:—

Advanced: Friday, 1 Nov., 6 to 9. Fee, 3/-.

Preliminary: Friday, 1 Nov., 6.30 to 8. Fee, 1/6.

Candidates should give notice of intention to sit.

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

George H. Broadist, Bernard C. Duffield, Birmingham.

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

D. J. Iatropoulos, Athens; P. L. Wright, Philip E. Bidmead, London.

21st September, 1929.

W.M. HARVEY, Hon. Sec.,
Examination Committee.

Sewell, Presisto, Deal